

Official Journal

of the European Union

ISSN 1725-2423

C 252

Volume 46

21 October 2003

English edition

Information and Notices

<u>Notice No</u>	Contents	Page
	<i>I Information</i>	
	Commission	
2003/C 252/01	Euro exchange rates	1
2003/C 252/02	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections ⁽¹⁾	2
2003/C 252/03	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.3216 — Oracle/PeopleSoft) ⁽¹⁾	4
	<i>II Preparatory Acts</i>	
	
	<i>III Notices</i>	
	Council	
2003/C 252/04	Texts published in the <i>Official Journal of the European Union</i> C 252 E	5

Notice — 41st edition of the *Directory of Community Legislation in Force*



⁽¹⁾ Text with EEA relevance

NOTICE

The 41st edition of the *Directory of Community Legislation in Force* comes out at the end of October 2003.

Subscribers to the paper version of the Official Journal can get one free copy of this Directory for each language version to which they have subscribed. Subscribers should return the order form below, duly completed with their subscriber number (code printed on the left of each label, starting with O/.....).

Non-subscribers can obtain the Directory from one of our sales offices (see overleaf) on payment of the cover price.

All Official Journals (L, C, CA, CE) can be consulted free of charge online at <http://europa.eu.int/eur-lex>

Catalogue No: OA-09-03-000-EN-C

ORDER FORM

**Office for Official Publications
of the European Communities**

Subscriptions Department

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Fax (352) 29 29-42752

My registration number is as follows: O/.....

Please send me ... free copy/copies of the *Directory of Community Legislation in Force* to which I am entitled by my subscription/s.

Catalogue No: OA-09-03-000-EN-C

Name:

Address:

.....

Date: Signature:

I

(Information)

COMMISSION

Euro exchange rates ⁽¹⁾

20 October 2003

(2003/C 252/01)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate		
USD	US dollar	1,1629	LVL	Latvian lats	0,6455
JPY	Japanese yen	128,21	MTL	Maltese lira	0,4276
DKK	Danish krone	7,4319	PLN	Polish zloty	4,6049
GBP	Pound sterling	0,69385	ROL	Romanian leu	38 850
SEK	Swedish krona	9,0645	SIT	Slovenian tolar	235,6
CHF	Swiss franc	1,5524	SKK	Slovak koruna	41,335
ISK	Iceland króna	89,17	TRL	Turkish lira	1 672 000
NOK	Norwegian krone	8,273	AUD	Australian dollar	1,6805
BGN	Bulgarian lev	1,9464	CAD	Canadian dollar	1,5335
CYP	Cyprus pound	0,58394	HKD	Hong Kong dollar	9,0115
CZK	Czech koruna	31,785	NZD	New Zealand dollar	1,9526
EEK	Estonian kroon	15,6466	SGD	Singapore dollar	2,0293
HUF	Hungarian forint	256,45	KRW	South Korean won	1 365,3
LTL	Lithuanian litas	3,4531	ZAR	South African rand	8,3885

⁽¹⁾ Source: reference exchange rate published by the ECB.

Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty

Cases where the Commission raises no objections

(2003/C 252/02)

(Text with EEA relevance)

Date of adoption of the decision: 17.9.2003

Member State: Netherlands

Aid No: N 192/03

Title: Shipbuilding — Multi Purpose Ships for Sri Lanka

Objective: Support the supply of two multi purpose vessels to MSCL, a private Sri Lankan company with public participation. The aim is to ensure the maintenance of coastal shipping between southern and northern Sri Lankan ports. The acquisition of the two vessels is necessary in order to replace two obsolete ships of MSCL

Legal basis: Financieringsprogramma gekoppelde steun ORET/Miliev

Budget: Grant of [. . .] (*)

Aid intensity or amount: 35 %

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

(*) Confidential information.

Date of adoption of the decision: 1.8.2003

Member State: Italy (Friuli Venezia Giulia Region)

Aid No: N 240/03

Title: Aid to R & D in the craft and industry sectors

Objective: The scheme is intended to stimulate SMEs to undertake research and precompetitive activity projects

Legal basis: Deliberazioni della Giunta Regionale del Friuli Venezia Giulia riguardanti rispettivamente il settore dell'artigianato e dell'industria

Budget: EUR 10 564 126, for the whole scheme

Aid intensity or amount: 60 % gross for industrial research; 35 % gross for precompetitive development activity; 5 and 10 percentage points increases are foreseen respectively in the 87(3)(c) areas and where the conditions set down in point 5.10.4(b) of the guidelines are met

Duration: 2003 to 2008 (according to docup obj. 2, 2000 to 2006)

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 5.5.2003

Member State: Spain (Madrid)

Aid No: N 48/03

Title: Research and development aid in the aerospace industry

Objective: Research and development

Legal basis: Orden de la Consejería de Economía e Innovación Tecnológica por la que se regula la concesión de ayudas cofinanciadas por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional para el fomento de la innovación tecnológica en el sector aeroespacial de la Comunidad de Madrid

Budget: EUR 12 million per year

Aid intensity or amount: 50 % for industrial research projects, 25 % for pre-competitive development activities, 75 % for viability studies prior to industrial research activities and 50 % for viability studies prior to pre-competitive development activities. Bonus of 10 percentage points for SMEs, 5 percentage points in assisted areas and 15 percentage points where the project relates to the objectives of a specific project covered by the framework programme, increased to 25 percentage points in the case of cross-frontier collaboration and 10 percentage points in the case of cross-frontier collaboration or collaboration between enterprises and public research centres or in the case of wide dissemination of the research findings

Duration: 2003 to 2006

Other information: Annual report

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 15.7.2003

Member State: United Kingdom (Northern Ireland)

Aid No: N 92/03

Title: Northern Ireland Compete Programme — Round three (2003 to 2008)

Objective: Supporting R & D precompetitive development activities

Legal basis: Industrial Development Act 2002

Budget: GBP 5,5 million per annum (approximately EUR 7,7 million)

Aid intensity or amount: 40 % gross for precompetitive development activities and 50 % gross for studies preparatory to precompetitive development activities

Duration: Ten years — subject to changes in the Commission framework on aid for research and development

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 15.7.2003

Member State: United Kingdom (Northern Ireland)

Aid No: NN 96/2000

Title: IRTU Compete Programme

Objective: Supporting R & D precompetitive development activities

Legal basis: Industrial Development (Northern Ireland) Order 1982

Budget: GBP 5,5 million per annum (approximately EUR 7,7 million)

Aid intensity or amount: 40 % gross for precompetitive development activities and 50 % gross for studies preparatory to precompetitive development

Duration: 1998 to 2003

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Prior notification of a concentration
(Case COMP/M.3216 — Oracle/PeopleSoft)

(2003/C 252/03)

(Text with EEA relevance)

1. On 14 October 2003 the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EEC) No 4064/89 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1310/97 ⁽²⁾, by which the undertaking Oracle Corporation ('Oracle'), USA, acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Regulation, control of the whole of the undertaking PeopleSoft Inc. ('PeopleSoft'), USA, by way of public bid announced on 9 June 2003.
2. The business activities of the undertakings concerned are:
 - Oracle: design, development, manufacture and distribution of enterprise application software, database and application server software and related services,
 - PeopleSoft: design, development, manufacture and distribution of enterprise application software and related services.
3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified concentration could fall within the scope of Regulation (EEC) No 4064/89. However, the final decision on this point is reserved.
4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent by fax (No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference COMP/M.3216 — Oracle/PeopleSoft, to:

European Commission,
Directorate-General for Competition,
Merger Registry,
J-70,
B-1049 Brussels.

⁽¹⁾ OJ L 395, 30.12.1989, p. 1; corrigendum: OJ L 257, 21.9.1990, p. 13.

⁽²⁾ OJ L 180, 9.7.1997, p. 1; corrigendum: OJ L 40, 13.2.1998, p. 17.

III

(Notices)

COUNCIL

Texts published in the *Official Journal of the European Union* C 252 E

(2003/C 252/04)

These texts are available on:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Notice No	Contents	Page
-----------	----------	------

Council

2003/C 252 E/01

Common Position (EC) No 51/2003 of 22 July 2003 adopted by the Council, acting in accordance with the procedure referred to in Article 251 of the Treaty establishing the European Community, with a view to adopting a directive of the European Parliament and of the Council on measuring instruments ⁽¹⁾

1

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

NOTICE

The 41st edition of the *Directory of Community Legislation in Force* comes out at the end of October 2003.

Subscribers to the paper version of the Official Journal can get one free copy of this Directory for each language version to which they have subscribed. Subscribers should return the order form below, duly completed with their subscriber number (code printed on the left of each label, starting with O/.....).

Non-subscribers can obtain the Directory from one of our sales offices (see overleaf) on payment of the cover price.

All Official Journals (L, C, CA, CE) can be consulted free of charge online at <http://europa.eu.int/eur-lex>

Catalogue No: OA-09-03-000-EN-C

ORDER FORM

**Office for Official Publications
of the European Communities**

Subscriptions Department

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Fax (352) 29 29-42752

My registration number is as follows: O/.....

Please send me ... free copy/copies of the *Directory of Community Legislation in Force* to which I am entitled by my subscription/s.

Catalogue No: OA-09-03-000-EN-C

Name:

Address:

.....

Date: Signature: